



Art of lubricants

Research, Develop and Produce

- Plastic Greases
- Solid lubricant coatings
- Remetalizers
- Grinding pastes

至所有客戶

參考編號。 №ESD-13/156

日期：« 05 »在 2010 年 8 月

VMPAUTO RESURS 中國，香港，澳門銷售

作為全線 RESURS 產品的生產商，

就 CHINA BIOPHARM 有限公司和賀國友先生本人在過去兩年因違背和未有履行分銷商的義務，

LLC VMPAUTO 有限公司現正式通知已經取消與 CHINA BIOPHARM 有限公司和賀國友先生本人的任何商業關係，包括取消於 2008 年 7 月 14 日簽署的分銷授權書和一切 RESURS 產品承認。<sup>1</sup>

就上述方面，VMPAUTO 有限公司現正式通知如下，

LLC VMPAUTO 有限公司 (Mr.VASILY 先生) 和 CHINA BIOPHARM 有限公司 (賀國友先生) 的分銷協議  
於 2010 年 7 月 15 日正式終止。

LLC VMPAUTO 有限公司正式通知，[www.resurschina.com](http://www.resurschina.com) [www.resurshongkong.com](http://www.resurshongkong.com) 科研先鋒有限公司與我們公司沒有任何關係，該網站所發放的 RESURS 產品信息內容虛假和失實，LLC VMPAUTO 有限公司決不承擔上述網站所提供產品責任，本公司保留作出法律追究權利。

LLC VMPAUTO 有限公司正式通知，研科國際有限公司 (JOHN, CHAN CHEK YU 先生) 為我們在中國，香港和澳門的授權代表。

LLC VMPAUTO 有限公司正式通知，

作為 RESURS 和 VMPAUTO 的國際商標官方持有人，

除 ADVAN TECHNOLOGY INTERNATIONAL LTD 外，禁止任何公司使用上述商標作任何用途。

請瀏覽官方網站，

[www.vmpauto.com](http://www.vmpauto.com)

[www.resursmotor.com](http://www.resursmotor.com)

[www.resurs.com.hk](http://www.resurs.com.hk)

獲得正確的信息和有關 RESURS 產品情報。

VMPAUTO Export Sales



Elena Bogachenkova

<sup>1</sup> 雖然 LLC VMPAUTO 有限公司很多趟以書面送付分銷商試圖解決問題，並建議提供任何可能的幫助，但違反協議問題沒有得到解決。因此，提前 31 天終止協議已被送往 CHINA BIOPHARM 有限公司，按照協議，因分銷商違反其義務，提前終止本 2008 年 6 月 14 日協定。